# Misure precauzionali di sicurezza per l'utente

Italiano

# Famiglia Lotem 400

653-00275A

www.creo.com

## Copyright

Copyright © 2003 Creo Inc. Tutti i diritti riservati.

Senza la previa autorizzazione scritta della Creo, nessuna parte di questo manuale può essere copiata, distribuita, pubblicata, modificata o incorporata. In caso si permetta la copia, distribuzione, pubblicazione, modifica o incorporazione di questo documento, non verrà effettuato nessun cambiamento o omissione dell'attribuzione dell'autore, della legenda del marchio o dell'avviso di copyright.

Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di ricerca dell'informazione, pubblicata, usata per sfruttamento commerciale, o trasmessa, in qualsiasi forma e attraverso qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, di fotocopia, registrazione, o qualsiasi altro, senza la previa autorizzazione scritta di Creo Inc.

Questo documento è distribuito anche nel formato PDF (Portable Document Format) della Adobe Systems Incorporated. Si può riprodurre il documento dal file PDF per uso interno. Le copie prodotte dal file PDF devono essere riprodotte interamente.

## Marchi di fabbrica

Il logo scritto del nome Creo, il logo illustrato di Creo ed i nomi dei prodotti e dei servizi di Creo citati in questo documento sono marchi di fabbrica della Creo Inc.

Adobe, Acrobat, e il logo di Acrobat sono marchi di fabbrica registrati della Adobe Systems Incorporated, e sono registrati nell'Ufficio Brevetti e Marchi statunitense e possono essere registrati in altre giurisdizioni.

Apple, AppleTalk, AppleShare, EtherTalk, LocalTalk, Macintosh, e LaserWriter sono marchi di fabbrica della Apple Computer, Inc.

Microsoft, Windows, Windows 2000 e Windows NT sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corp.

Xerox è un marchio di fabbrica registrato della Xerox Corp.

Tutti gli altri nomi di prodotti e società sono marchi o marchi registrati di proprietà dei rispettivi detentori.

## Conformità FCC

L'apparato della Creo a cui ci si riferisce in questo documento è conforme ai requisiti della parte 15 delle norme FCC per dispositivi informatici di Classe A. L'uso dell'apparato della Creo in un'area residenziale può causare interferenze inaccettabili alla ricezione radio e TV. E' responsabilità dell'operatore prendere tutte le misure necessarie per eliminare tali interferenze.

## Limitazione di responsabilità

Il prodotto, il software o servizi sono forniti "nel modo in cui si trovano" e "nel modo in cui vengono resi disponibili". Salvo una dichiarazione specifica nel contratto, Creo Inc. respinge espressamente qualsiasi garanzia di sorta, sia espressa che implicita, incluse, senza limitazione, tutte le garanzie implicite di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare e mancata violazione.

Si comprende e conviene che Creo Inc. non sarà responsabile per danni diretti, indiretti, incidentali, speciali, consequenziali o esemplari, inclusi ma senza limiti, danni per perdita di profitto, avviamento, uso, dati o altre perdite non tangibili (anche se Creo è stata informata sulla possibilità di tali danni), risultanti da: (i) uso o impossibilità d'uso del prodotto o del software; (ii) costo di reperimento di prodotti e servizi sostitutivi risultanti da un qualsiasi prodotto, bene, dato, software, informazione o servizio acquistato; (iii) accesso non autorizzato o

alterazione dei propri prodotti, software o dati; (iv) affermazioni o condotta di qualsiasi terza parte; (v) qualunque altra questione relativa al prodotto, al software o ai servizi.

I testi e le illustrazioni qui contenute sono forniti a titolo esclusivamente esplicativo e di riferimento. Le caratteristiche tecniche sulle quali si basano sono soggette a modifiche. Creo Inc. può effettuare dei cambiamenti in questo documento in qualsiasi momento e senza preavviso. Creo Inc., non assume responsabilità, per se e per le sue filiali, per gli errori o le omissioni tecniche o editoriali qui contenute e non sarà responsabile per danni incidentali, consequenziali, indiretti o speciali, compresa senza limitazione, perdita di uso, perdita o alterazione dei dati, ritardi o perdita di profitti o guadagni risultanti dall'uso di questo documento.

## Brevetti

Questo prodotto è protetto da uno o più dei seguenti brevetti statunitensi:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RE37,376 | 5,283,140 | 5,517,359 | 5,699,740 | 5,969,872 | 6,134,393 | 6,283,589 |
| 4,456,924 | 5,291,273 | 5,519,852 | 5,708,736 | 5,973,801 | 6,136,509 | 6,295,076 |
| 4,500,919 | 5,323,248 | 5,526,143 | 5,713,287 | 5,986,819 | 6,137,580 | 6,299,572 |
| 4,558,302 | 5,325,217 | 5,532,728 | 5,742,743 | 5,995,475 | 6,147,789 | 6,318,266 |
| 4,743,091 | 5,339,176 | 5,561,691 | 5,764,374 | 5,996,499 | 6,158,345 | 6,340,817 |
| 4,992,864 | 5,343,059 | 5,568,595 | 5,764,381 | 5,998,067 | 6,159,659 | 6,352,816 |
| 5,049,901 | 5,355,446 | 5,576,754 | 5,771,794 | 6,003,442 | 6,164,637 | 6,353,216 |
| 5,079,721 | 5,359,451 | 5,579,115 | 5,785,309 | 6,014,471 | 6,180,325 | 6,366,339 |
| 5,081,617 | 5,359,458 | 5,592,309 | 5,802,034 | 6,016,752 | 6,181,362 | 6,371,026 |
| 5,103,407 | 5,367,360 | 5,594,556 | 5,813,346 | 6,031,932 | 6,181,439 | 6,377,739 |
| 5,111,308 | 5,384,648 | 5,600,448 | 5,818,498 | 6,043,865 | 6,186,068 | 6,387,597 |
| 5,113,249 | 5,384,899 | 5,608,822 | 5,854,883 | 6,060,208 | 6,189,452 | 6,396,422 |
| 5,122,871 | 5,412,491 | 5,615,282 | 5,861,904 | 6,063,528 | 6,191,882 | 6,396,618 |
| 5,124,547 | 5,412,737 | 5,625,766 | 5,861,992 | 6,063,546 | 6,204,874 | 6,407,849 |
| 5,132,723 | 5,420,702 | 5,636,330 | 5,875,288 | 6,072,518 | 6,208,369 | 6,414,755 |
| 5,150,225 | 5,420,722 | 5,649,220 | 5,894,342 | 6,090,529 | 6,214,276 | 6,422,801 |
| 5,153,769 | 5,459,505 | 5,650,076 | 5,900,981 | 6,096,461 | 6,217,965 | 6,435,091 |
| 5,155,782 | 5,473,733 | 5,652,804 | 5,934,196 | 6,098,544 | 6,252,522 | |
| 5,157,516 | 5,481,379 | 5,680,129 | 5,942,137 | 6,107,011 | 6,260,482 | |
| 5,208,818 | 5,488,906 | 5,691,823 | 5,946,426 | 6,112,663 | 6,266,080 | |
| 5,208,888 | 5,497,252 | 5,691,828 | 5,947,028 | 6,115,056 | 6,266,134 | |
| 5,247,174 | 5,508,828 | 5,696,393 | 5,958,647 | 6,121,996 | 6,267,054 | |
| 5,249,067 | 5,509,561 | 5,699,174 | 5,966,504 | 6,130,702 | 6,268,948 | |

Creo Inc.
3700 Gilmore Way
Burnaby, B.C., Canada
V5G 4M1
Tel: 1-604-451-2700
Fax: 1-604-437-9891

http://www.creo.com

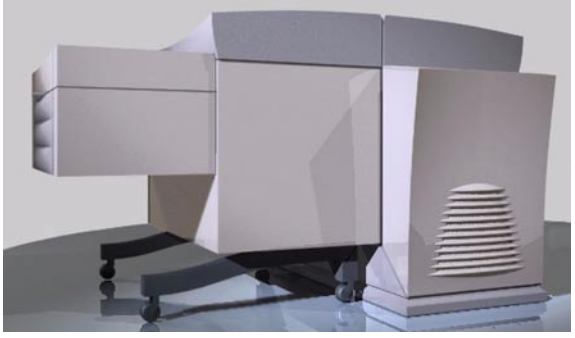
653-00275A

Riveduto aprile 2003

# Famiglia Lotem 400 - Misure precauzioni di sicurezza per l'utente


Simboli usati in questo manuale ..... 2
Introduzione ..... 3
Misure precauzionali di sicurezza per l'installazione ..... 4
Misure precauzionali di base e relative al laser ..... 5
Etichette di avvertimento ..... 12
Etichette di avvertimento del MCU ..... 18
Posizioni delle etichette di avvertimento del Lotem 400 ..... 21
Posizioni delle etichette di avvertimento del MCU ..... 26
Misure precauzionali di sicurezza relative al tamburo ..... 30
Pompa a vuoto ..... 31
Maneggiare le lastre ..... 31
Connessioni elettriche e pneumatiche ..... 32
Batteria al litio ..... 32



# Simboli usati in questo manuale



**PERICOLO: Questo simbolo indica una situazione di pericolo imminente, che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o mortali. Non vi avvisa su un eventuale incidente che può causare danni materiali a meno che all'incidente siano associati rischi di infortunio personale.**



**AVVERTIMENTO:** Questo simbolo indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o mortali. Non vi avvisa su un eventuale incidente che può causare danni materiali a meno che all'incidente siano associati rischi di infortunio personale.



**ATTENZIONE:** Questo simbolo indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può causare infortuni lievi o moderati. Può anche mettervi in guardia da procedure non sicure o da incidenti che possono causare solo danni materiali.



**Nota:** Una nota fornisce ulteriori informazioni che potrebbero esservi utili.

# Introduzione

**Leggete attentamente il seguente documento relativo alle misure di sicurezza prima di mettere in funzione o effettuare procedure di manutenzione del platesetter Lotem 400 e/o del platesetter Lotem 400 con MCU.**



**Nota:** In questo documento la Famiglia Lotem 400 si riferisce al Lotem 400, al Lotem 400 Xpose e al Lotem 400 con MCU. A meno che diversamente specificato, Lotem 400 si riferisce a tutte le macchine sopra menzionate.

Questi prodotti sono prodotti laser di **Classe 1**, conformi alle norme IEC825-1 e USA 21 CFR 1040. Questo significa che non dovrebbero esserci radiazioni laser pericolose, a patto che vengano osservate le misure precauzionali di sicurezza per l'utente e i tecnici di servizio.

**Rapido sguardo alle misure di sicurezza per Lotem 400 - come evitare pericoli di esposizione?**



**AVVERTIMENTO:** Il raggio e le radiazioni laser sono invisibili all'occhio.

1. Mantenete tutti gli sportelli esterni e le barriere protettive interne del platesetter integri e intatti!
2. Non neutralizzate mai l'interruttore d'interblocco del laser o qualsiasi altro interruttore d'interblocco!
3. Non lasciate mai oggetti fra la testina laser e il tamburo.
4. Non aprite alcun sportello o coperchio interno. Non usate alcuno strumento!
5. In presenza di qualsiasi dubbio relativo a quanto sopra, non mettete in funzione il platesetter. Contattate il vostro tecnico di assistenza.

Nella progettazione e produzione del platesetter sono state prese ampie misure al fine di eliminare i rischi per l'utente e il personale di assistenza.

Seguite attentamente le istruzioni di questo documento per garantire la vostra sicurezza e quella degli altri durante la messa in funzione o la manutenzione del platesetter.

# Misure precauzionali di sicurezza per l'installazione

L'installazione deve essere effettuata solo da personale di servizio autorizzato.

Il platesetter Lotem 400 deve essere installato e manutenuto esclusivamente da tecnici specializzati. I tecnici vengono addestrati e autorizzati ad effettuare le procedure corrette di lavoro, a regolare il sistema laser e a lavorare con i sistemi meccanico ed elettrico del platesetter.



**AVVERTIMENTO:** Non collegate il platesetter all'alimentazione elettrica prima che sia installato da personale di servizio autorizzato.



**AVVERTIMENTO:** Solo tecnici di servizio qualificati sono autorizzati a manutenere il platesetter Lotem 400.



**AVVERTIMENTO:** Solo tecnici di servizio qualificati sono autorizzati a collegare il MCU al platesetter Lotem 400!
Solo tecnici di servizio qualificati sono autorizzati a smontare il MCU dal platesetter Lotem 400!

## Disinserirsi dalla rete di alimentazione

Il platesetter è dotato di un **interruttore principale**, situato sulla cassetta di distribuzione (D-box), sul pannello posteriore inferiore del platesetter, e di due pulsanti identici (gialli) **On/Off** situati sui due lati del pannello posteriore del platesetter.

Speciali interruttori per l'**alimentazione del tamburo** e una **pompa a vuoto del tamburo** sono situati accanto all'**interruttore principale** del circuito**.** Un altro interruttore per l'**Electronic box** è situato internamente sul coperchio dell'Electronic Box.



**AVVERTIMENTO:** Il totale disinserimento dalla rete di alimentazione può essere ottenuto solo disattivando l'interruttore principale (regolato a "0"), oppure scollegando il cavo principale di alimentazione dalla presa di corrente.

## Disconnettersi dalla pressione dell'aria pneumatica

Per spegnere la pressione dell'aria si deve spegnere la fonte dell'aria. Il Lotem 400 riceve pressione dell'aria pneumatica dall'unità di filtrazione situata sul muro. Girate la valvola per chiudere la pressione dell'aria.

# Misure precauzionali di base e relative al laser

**Le misure precauzionali di sicurezza di base e quelle relative al laser comprendono i seguenti argomenti:**

- Fibre ottiche
- Testina laser
- Laser Box
- Contenitori
- Interblocchi di sicurezza
- Etichette di avvertimento



**ATTENZIONE:** L'uso di controlli o regolazioni, o l'esecuzione di procedure, diversi da quelli specificati in questo manuale, può causare l'esposizione a radiazioni pericolose.



**PERICOLO: La nota di ATTENZIONE qui sopra deve essere inclusa in questo manuale conformemente alle norme USA 21 CFR. Tuttavia, i rischi di infortunio implicati non sono di moderata ma di GRAVE entità - specialmente per gli occhi!**

Il platesetter è dotato di un **sistema laser altamente pericoloso** che espone il materiale. Tuttavia, nell'insieme, il platesetter è un **prodotto laser di Classe 1**, conforme alle norme IEC825-1 e USA 21 CFR 1040. Questo implica che l'operatore e il tecnico di servizio non possano accedere a radiazioni laser pericolose, a patto che vengano osservate le misure precauzionali di sicurezza per l'utente e il personale di servizio.



**AVVERTIMENTO:** Il raggio e le radiazioni laser del platesetter sono invisibili e sono pericolosi per gli occhi e la pelle. **In presenza di materiali infiammabili, il raggio laser presenta anche rischi d'incendio! Anche solo una breve esposizione degli occhi al raggio o alla radiazione laser, o alle sue riflessioni da oggetti lucidi o opachi, può causare la perdita o un danno permanente alla vista.**



**AVVERTIMENTO:** In presenza di un qualsiasi dubbio, il platesetter non deve mai essere messo in funzione, finché non sia stato controllato e approvato da un tecnico di servizio autorizzato.



**AVVERTIMENTO:** Se **dovete** entrare nella stanza in cui si trova il platesetter quando il platesetter è acceso, e sospettate che una qualsiasi delle precauzioni menzionate in questo documento sia stata in qualche modo violata, dovete **disinserire** l'alimentazione del platesetter prima di entrare nella stanza.

## Fibre ottiche

L'energia laser viene generata nei diodi laser, situati nella laser box e condotti alla testina di plottaggio mediante fibre ottiche.



**AVVERTIMENTO:** In nessuna circostanza vi è permesso spostare, tirare o maneggiare le fibre ottiche e la loro tubazione protettiva!



**PERICOLO: Se il platesetter è acceso e una fibra ottica fuoriesce dal contenitore, o se una delle fibre all'interno o all'esterno del platesetter è danneggiata, possono essere presenti radiazioni laser invisibili di molti watt con una lunghezza d'onda di 810-860 nanometri, anche quando gli sportelli sono chiusi. Anche solo una breve esposizione degli occhi alla radiazione o alla sua riflessione da oggetti lucidi o opachi può causare la perdita o un danno permanente alla vista!**

## Testina laser

Le fibre ottiche conducono la radiazione laser nel platesetter dalla laser box alla testina laser di plottaggio.



**PERICOLO: La testina laser non deve mai essere attivata se è rimossa dalla sua posizione sul raggio guida. Inoltre, non è consentito attivare la testina laser se non è posizionata nel modo corretto, rivolta verso il tamburo, e con tutte le barriere protettive interne montate e tutti gli sportelli chiusi.**



**AVVERTIMENTO:** Non si deve mai mettere un oggetto sul percorso del raggio laser fra la testina laser e il tamburo.



**PERICOLO: Radiazioni laser invisibili di diversi watt con una lunghezza d'onda di 810-860 nanometri possono essere presenti all'uscita della testina laser. Si tratta di una radiazione laser pericolosa per gli occhi e per la pelle. Anche una breve esposizione degli occhi a tale radiazione o alle sue riflessioni da oggetti lucidi o opachi, può causare la perdita o danni permanenti alla vista!**

## Laser Box

I diodi laser sono situati nella laser box dietro allo sportello laterale del platesetter. Il platesetter non deve mai essere attivato se la laser box non è nella posizione corretta e lo sportello della laser box non è chiuso e fissato e filtrano fibre ottiche dal suo contenitore.



**AVVERTIMENTO:** Dopo aver eseguito qualsiasi attività di manutenzione e prima di accendere il platesetter mettendolo in posizione **on**, il tecnico di servizio deve controllare e assicurare che nessuna fibra ottica sia danneggiata o filtri dal contenitore della laser box.

## Contenitori

Unitamente al sistema di interblocco del laser, il contenitore del platesetter serve a proteggere qualsiasi persona si trovi vicino al platesetter dall'esposizione alla radiazione laser, racchiudendo la medesima all'interno del platesetter. Il contenitore comprende gli sportelli e i pannelli esterni e le barriere protettive interne. Le barriere protettive interne impediscono alla radiazione laser di filtrare attraverso le aperture di caricamento/scaricamento del platesetter e le fessure di ventilazione degli sportelli laterali o dei pannelli inferiori. La protezione dipende dalla completezza e dal corretto assemblaggio del contenitore esterno e delle barriere protettive interne.



**AVVERTIMENTO:** Vi è assolutamente vietato, in ogni circostanza, smontare qualsiasi sportello o pannello esterno, o barriera protettiva interna del platesetter!



**AVVERTIMENTO:** Dopo aver eseguito qualsiasi attività di manutenzione e prima di accendere il platesetter, mettendolo in posizione **on**, il tecnico di servizio deve controllare e assicurare che tutti i contenitori interni ed esterni siano integri, senza rotture o incrinature, e correttamente assemblati sul platesetter.



**PERICOLO: Se il platesetter è acceso (in posizione ON) e il contenitore è danneggiato o incompleto, anche con gli sportelli chiusi può essere presente una radiazione laser visibile o invisibile fino a diversi watt. La radiazione costituisce un pericolo per gli occhi e la pelle. Anche solo una breve esposizione degli occhi alla radiazione o alla sua riflessione da oggetti lucidi o opachi può causare la perdita o un danno permanente alla vista!**



**ATTENZIONE:** Un meccanismo a molla controlla l'apertura dei due sportelli superiori. Fate attenzione a **non avvicinare** la testa allo sportello quando lo aprite.



**AVVERTIMENTO:** Vi è proibito aprire qualsiasi sportello interno (per esempio, quello della laser box, della cassetta di distribuzione e della Electronic box.)



**AVVERTIMENTO:** Vi è proibito usare gli strumenti.

## Interblocchi di sicurezza

Gli interblocchi di sicurezza forniscono il **principale** mezzo di protezione dai gravi pericoli del **laser** e dai **pericoli meccanici** presenti quando si utilizza il platesetter, a patto che si osservino accuratamente tutte le misure precauzionali di sicurezza precisate in questo capitolo.

Gli interruttori degli interblocchi servono per disinserire l'alimentazione elettrica dal sistema laser, il motore del tamburo e altri motori quando:

- lo sportello superiore, sinistro o destro sono aperto
- i coperchi interni di destra o sinistra del MCU sono aperti
- il pannello posteriore è rimosso
- lo sportello anteriore è aperto o il MCU è smontato dal platesetter



**PERICOLO: In nessuna circostanza è consentito all'utente neutralizzare alcun interruttore di interblocco.**

- Anche al personale di servizio autorizzato è vietato disattivare gli interblocchi del laser di scrittura. Gli è invece consentito neutralizzare gli interblocchi del focus laser, del tamburo e altri interblocchi meccanici seguendo le appropriate misure precauzionali di sicurezza.

La seguente tabella fornisce all'operatore informazioni relative alle misure di sicurezza e ai controlli inclusi nel platesetter. É rigorosamente vietato all'operatore neutralizzare gli interruttori degli interblocchi, o mettere in azione qualsiasi interruttore di neutralizzazione, o utilizzare uno strumento!

**La funzione e la sede degli interblocchi**

| Posizione dell' interblocco | Funzione dell'interblocco | Descrizione degli interruttori d'interblocco | Autorizzazione a neutralizzare, solo al tecnico della manutenzione |
|---|---|---|---|
| Sportello anteriore (caricamento) | Disattivazione dei laser e dei motori | 2 interruttori di interblocco | Nessuna |
| Pannello inferiore anteriore | Disattivazione dei laser e dei motori | 1 interruttore d'interblocco | Nessuna |

| Posizione dell' interblocco | Funzione dell'interblocco | Descrizione degli interruttori d'interblocco | Autorizzazione a neutralizzare, solo al tecnico della manutenzione |
|---|---|---|---|
| Sportello posteriore superiore del platesetter | Disattivazione dei laser e dei motori | 2 interruttori di interblocco<br>1 meccanismo di neutralizzazione dell'interblocco del motore | 1 interblocco del motore<br>**Nota:** I coperchi MCU richiedono un meccanismo di neutralizzazione dell'interblocco del motore per ogni coperchio. |
| Pannello posteriore | Disattivazione dei laser e dei motori | 1 interruttore d'interblocco | Nessuna |
| Sportello sinistro del platesetter | Disattivazione dei laser e dei motori | 1 interruttore d'interblocco | Nessuna |
| Sportello destro del platesetter | Disattivazione dei laser e dei motori | 1 interruttore d'interblocco | Nessuna |

**Le funzioni e posizioni degli interblocchi MCU**

| Posizione dell'interblocco | Funzione dell'interblocco | Descrizione degli interruttori d'interblocco | Autorizzazione a neutralizzare, solo al tecnico della manutenzione |
|---|---|---|---|
| coperchio interno sinistro - MCU | Disattivazione dei laser e dei motori | 2 interruttori degli interblocchi del laser<br>1 interruttore d'interblocco del motore | 1 interruttore di interblocco del motore |
| Coperchio interno destro- MCU | Disattivazione dei laser e dei motori | 2 interruttori di interblocchi del laser<br>1 interruttore d'interblocco del motore | 1 interruttore d'interblocco del motore |

| Posizione dell'interblocco | Funzione dell'interblocco | Descrizione degli interruttori d'interblocco | Autorizzazione a neutralizzare, solo al tecnico della manutenzione |
|---|---|---|---|
| Sportello superiore del MCU | Disattivazione dei laser e dei motori | 2 interruttori degli interblocchi del laser<br>1 interruttore d'interblocco del motore | 1 interruttore d'interblocco del motore |
| sportello della cassetta MCU | Disattivazione dei motori | Interblocco meccanico magnetico | Nessuno |



**AVVERTIMENTO:** Il sistema di interblocco del laser impiega fino a due secondi per spegnere le fonti di alimentazione del laser. Pertanto, quando aprite uno sportello, non affrettatevi ad accedere all'interno del platesetter.



**PERICOLO:** Se uno degli sportelli o pannelli è aperto e l'interruttore di interblocco neutralizzato, o se il sistema d'interblocco si è guastato, possono esserci **pericoli meccanici** e può essere presente una radiazione laser invisibile di diversi watt. **La radiazione laser è pericolosa per gli occhi e per la pelle**. **Anche solo una breve esposizione degli occhi alla radiazione o alla sua riflessione da oggetti lucidi o opachi può causare la perdita o un danno permanente alla vista!**



**Nota:** Il sistema di inteblocco del **laser** è dotato di un **cicalino**. Se viene rilevato un guasto nel funzionamento dell'interblocco del laser, il cicalino viene attivato e il laser viene spento. Tuttavia, non possono essere rilevati tutti i possibili malfunzionamenti, in particolare il malfunzionamento di un singolo interruttore di interblocco.



**AVVERTIMENTO: Se il cicalino viene attivato, spegnete il platesetter e non rimettetelo in funzione finché non viene controllato e il suo utilizzo approvato da un tecnico di assistenza autorizzato.**

# Etichette di avvertimento

Nelle seguenti pagine mostriamo le etichette relative al laser e altre etichette di avvertimento, indicandone la posizione.

Assicuratevi che tutte le etichette di avvertimento siano nell'ordine giusto; contattate il vostro tecnico di servizio se è necessario sostituire un'etichetta.

**Nota:** Le matricole in Inglese contengono la lettera A, mentre le matricole in tutte le altre lingue contengono la lettera K. Per esempio, cat. n. 374A8L697 è l'etichetta in Inglese; cat. n. 374K8L697 è per tutte le altre lingue.

**Nota:** Alcune etichette hanno lo stesso testo ma la forma o la dimensione dell'etichetta è diversa. Di conseguenza queste etichette hanno differenti matricole. Le etichette qui di seguito visualizzano una di queste etichette, ma sono elencate anche le altre matricole.

**Nota:** Se la lingua parlata non è l'inglese, il tecnico di assistenza deve attaccare le etichette tradotte (fissate al platesetter) nelle posizioni appropriate.

Le etichette di avvertimento vengono fornite per la sicurezza dell'utente e del personale di assistenza. Attenetevi rigorosamente agli avvertimenti!

**PERICOLO**

PARTI MOBILI PERICOLOSE E PRESENZA DI RADIAZIONE LASER INVISIBILE SE LA PORTA È APERTA E IL DISPOSITIVO DI SICUREZZA VIENE DISATTIVATO. EVITARE L'ESPOSIZIONE DEGLI OCCHI E DELLA PELLE ALLA RADIAZIONE DIRETTA O DIFFUSA.

**SOLO IL DISPOSITIVO DI SICUREZZA MECCANICO PUÒ ESSERE DISATTIVATO E SOLO DAL TECNICO DI MANUTENZIONE.**

374K7B830




374K7B831




374K7B832




374K7B833




374K7B836




374K7L405

**PERICOLO**
RADIAZIONE LASER INVISIBILE QUANDO LA BARRIERA È APERTA. EVITA L'ESPOSIZIONE DEGLI OCCHI O DELLA PELLE ALLA RADIAZIONE DIRETTA O INDIRETTA .
**NON CHIUDERE MAI LA PORTINA SUPERIORE QUANDO LA BARRIERA È RIMOSSA.**

374K7L408

**PERICOLO**
RADIAZIONE LASER INVISIBILE QUANDO IL PANNELLO È APERTO E LE PROTEZIONI DISATTIVATE. EVITA L'ESPOSIZIONE DEGLI OCCHI O DELLA PELLE ALLA RADIAZIONE DIRETTA O INDIRETTA .
**NON DISATTIVARE MAI LE PROTEZIONI LASER.**

374K7L411

**PERICOLO**
**PARTI RUOTANTI AD ALTA VELOCITÀ.** NON LASCIARE UTENSILI O PARTI NELLA MACCHINA. PRIMA DI ESEGUIRE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO, TOGLI OROLOGIO, GIOIELLI E CRAVATTA, RIMBOCCA MANICHE E RACCOGLI CAPELLI LUNGHI

374K7L413 (anche 374K7L412A)

**PERICOLO**
RADIAZIONE LASER INVISIBILE QUANDO LA BARRIERA È APERTA. EVITA L'ESPOSIZIONE DEGLI OCCHI O DELLA PELLE ALLA RADIAZIONE DIRETTA O INDIRETTA.
**NON CHIUDERE MAI LA PORTINA LATERALE QUANDO LA BARRIERA È STATA RIMOSSA.**

374K7L416

**PERICOLO**

RADIAZIONE LASER INVISIBILE QUANDO APERTO E LE PROTEZIONI DISATTIVATE. EVITA L'ESPOSIZIONE DEGLI OCCHI O DELLA PELLE ALLA RADIAZIONE DIRETTA O INDIRETTA .

**NON DISATTIVARE MAI LE PROTEZIONI LASER**

374K7L414

**PERICOLO**

RADIAZIONE LASER INVISIBILE CONDOTTA TRAMITE FIBRE OTTICHE. EVITA L'ESPOSIZIONE DEGLI OCCHI O DELLA PELLE ALLA RADIAZIONE DIRETTA O INDIRETTA.

**PRIMA DI CHIUDERE LA PORTINA LATERALE, VERIFICA CHE LE FIBRE NON SIANO TAGLIATE, DEVIATE O DIFETTOSE.**

374K7L417

**PERICOLO**

RADIAZIONE LASER INVISIBILE CONDOTTA TRAMITE FIBRE OTTICHE. EVITA L'ESPOSIZIONE DEGLI OCCHI O DELLA PELLE ALLA RADIAZIONE DIRETTA O INDIRETTA .

374K7L420

**ATTENZIONE**

ALL'INTERNO DEL PORTALASTRE SONO PRESENTI RADIAZIONI INVISIBILI PERICOLOSE AGLI OCCHI ED ALLA PELLE. LA SICUREZZA LASER DEL PORTALASTRE È STATA VERIFICATA ED IL PRODOTTO È STATO CERTIFICATO QUALE APPARTENENTE ALLA CLASSE 1 DI (SICUREZZA) LASER, IN ACCORDO ALLE NORME DI SICUREZZA EN60825-1.

NOTA:
- LEGGI LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE PRIMA DI METTERE IL PORTALASTRE IN FUNZIONE.
- EVITA SEMPRE DI GUARDARE ALL'INTERNO ATTRAVERSO LE APERTURE DEL PORTALASTRE.
- FAI USO DELLE PORTINE PER ACCEDERE ALL'INTERNO.
- E' PROIBITO USARE QUALSIASI UTENSILE E DISATTIVARE GLI INTERRUTTORI DI PROTEZIONE.

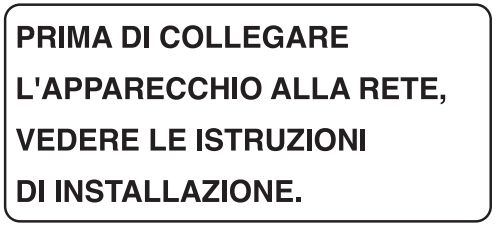
374K7L666

**PERICOLO**
RADIAZIONE LASER INVISIBILE.
**LASCIA QUESTA BARRIERA AL SUO POSTO**

374K7L667

**PERICOLO**
RADIAZIONE LASER INVISIBILE QUANDO APERTO. EVITA L'ESPOSIZIONE DEGLI OCCHI E DELLA PELLE ALLA RADIAZIONE DIRETTA O INDIRETTA.
**QUESTA BARRIERA DEVE ESSERE AL SUO POSTO.**

374K7L668




374K1F658




374K8L535

## Etichette di avvertimento del MCU




374K7L413




374K6B016




374K6B011




374K7B154



374A7B678



374A9C009

# Posizioni delle etichette di avvertimento del Lotem 400

**AVVERTIMENTO:** Alcune immagini mostrano pannelli protettivi e coperchi interni rimossi. All'operatore è vietato smontare qualsiasi pannello o coperchio che richiede uno strumento per effettuare lo smontaggio.

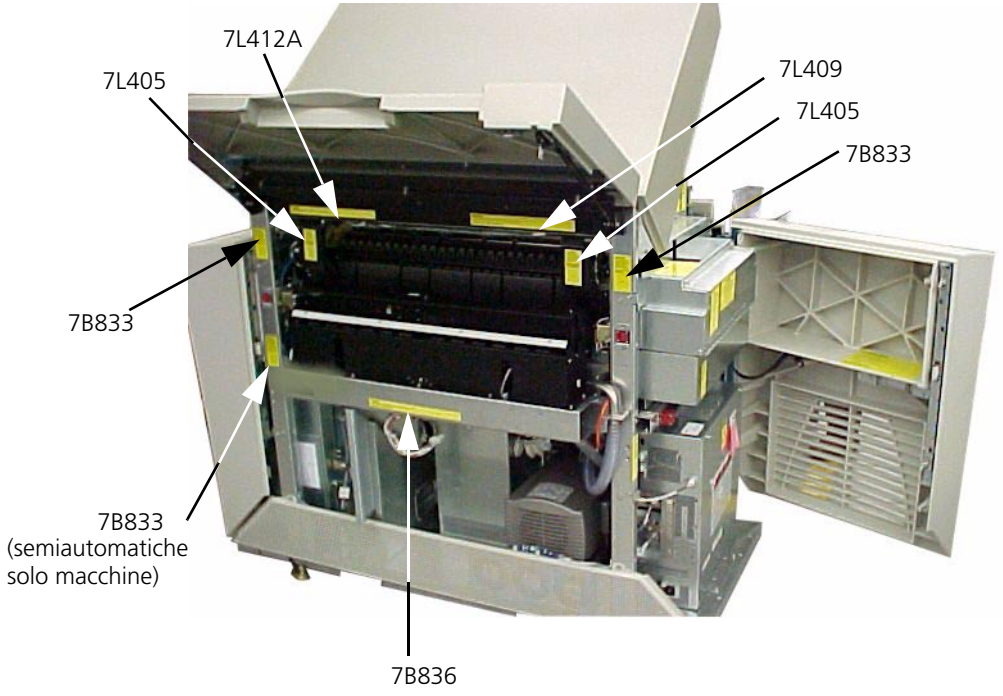



Figura 1: Vista frontale, sportelli aperti, pannelli rimossi

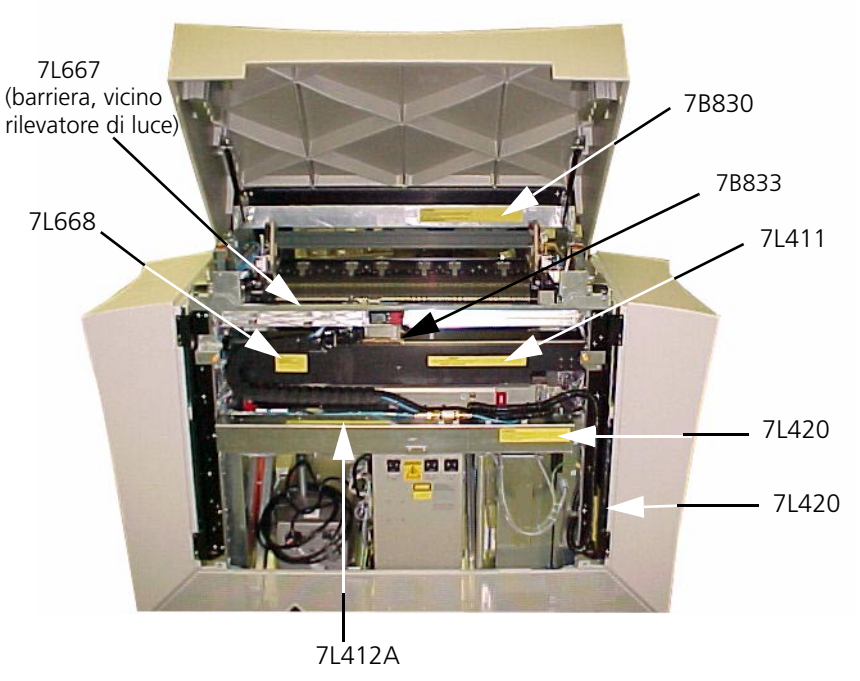



Figura 2: Vista posteriore, sportello superiore aperto, pannelli rimossi

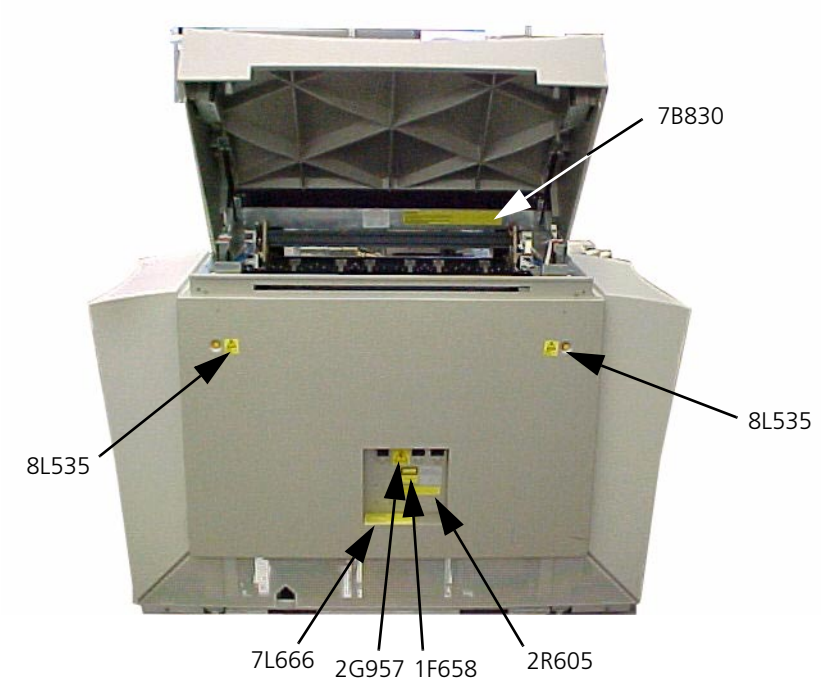



Figura 3: Vista posteriore, sportello superiore aperto

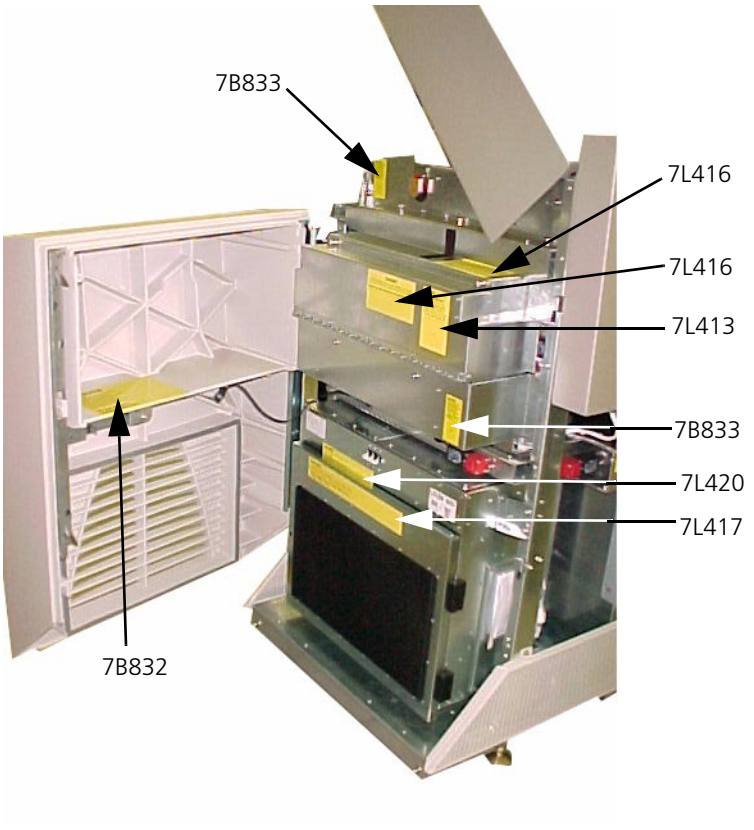



Figura 4: Sportello laterale sinistro aperto

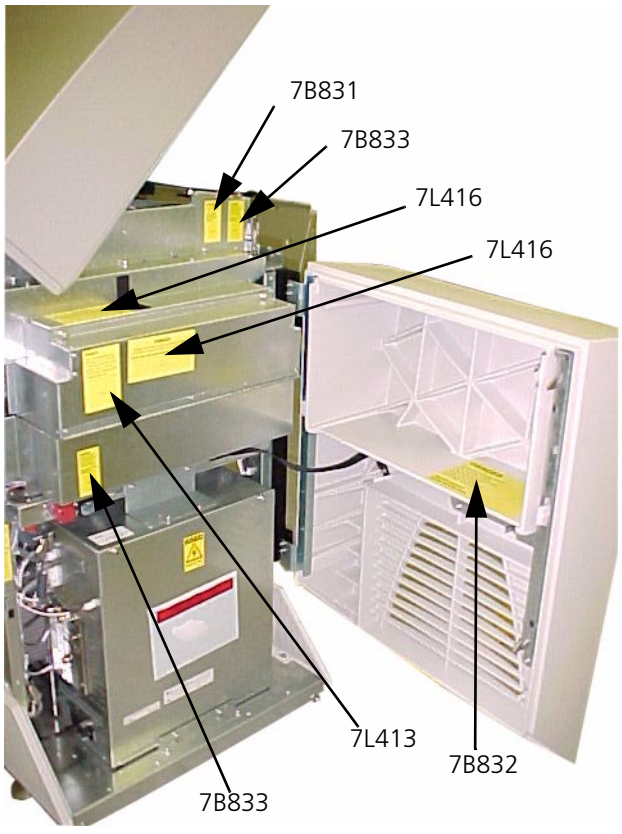



Figura 5: Sportello laterale destro aperto

# Posizioni delle etichette di avvertimento del MCU



Figura 6: Lotem 400 con MCU (caricatore automatico)

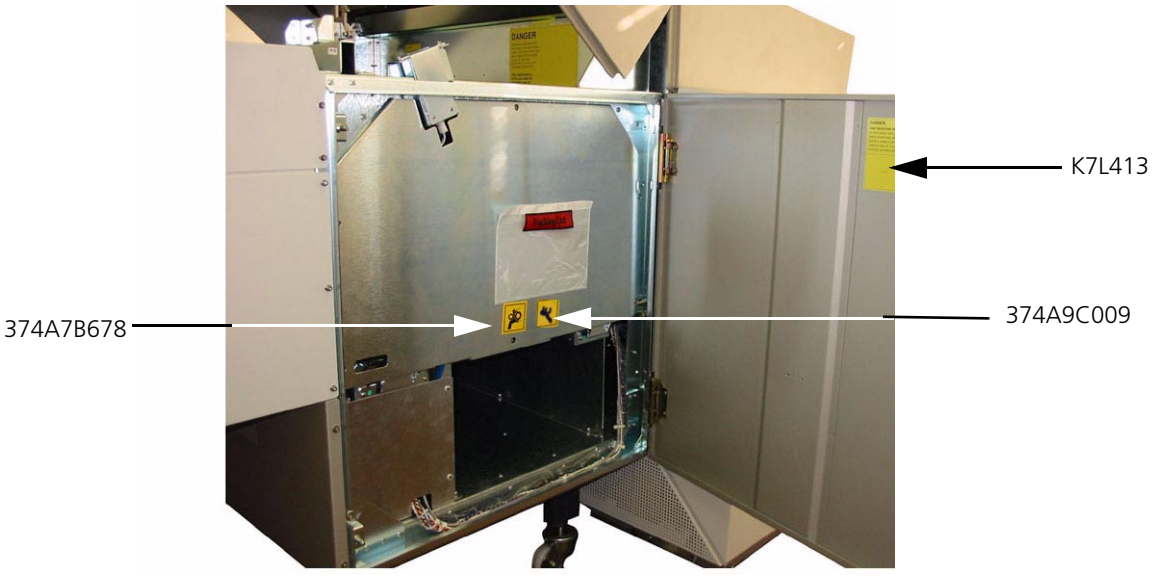



Figura 7: Sportello laterale destro del MCU aperto

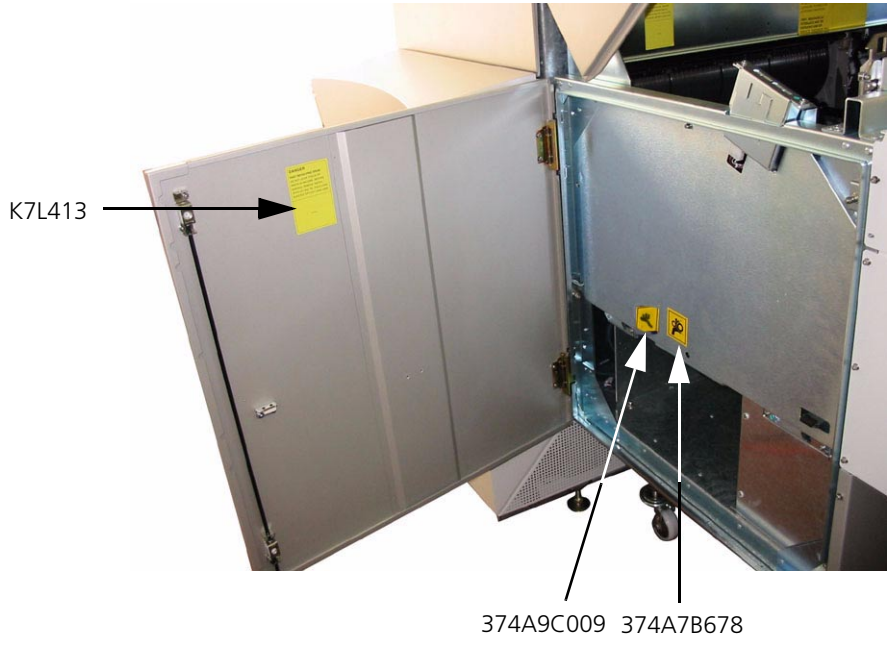



Figura 8: Sportello laterale sinistro del MCU aperto

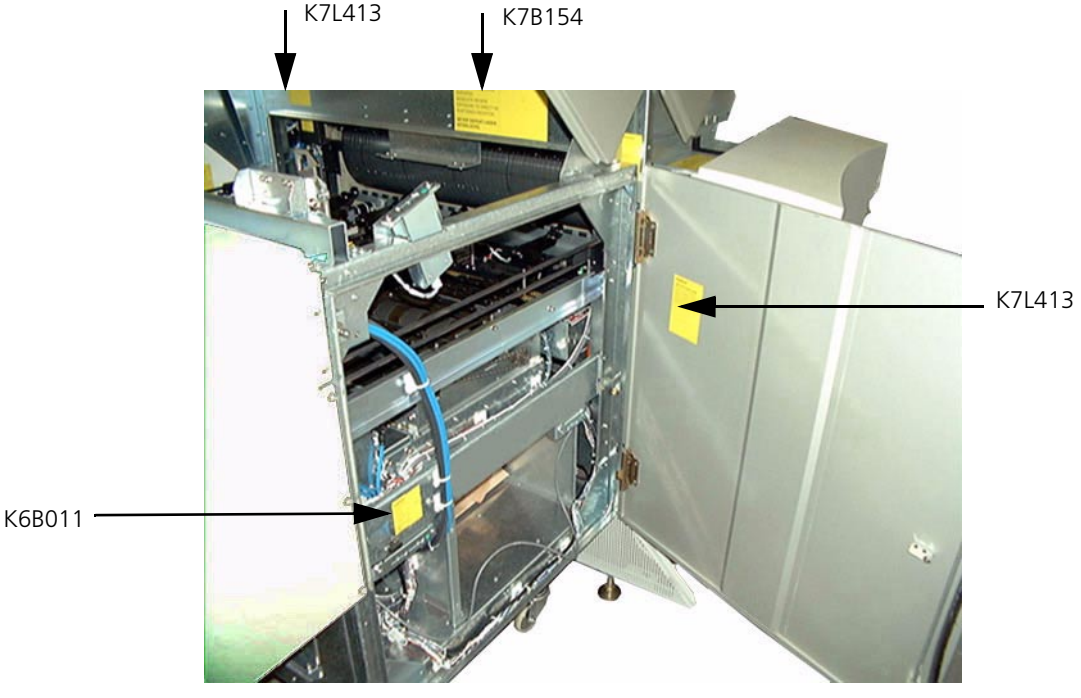



Figura 9: Vista laterale destra del MCU, sportelli destro e superiore aperti, pannello interno destro rimosso

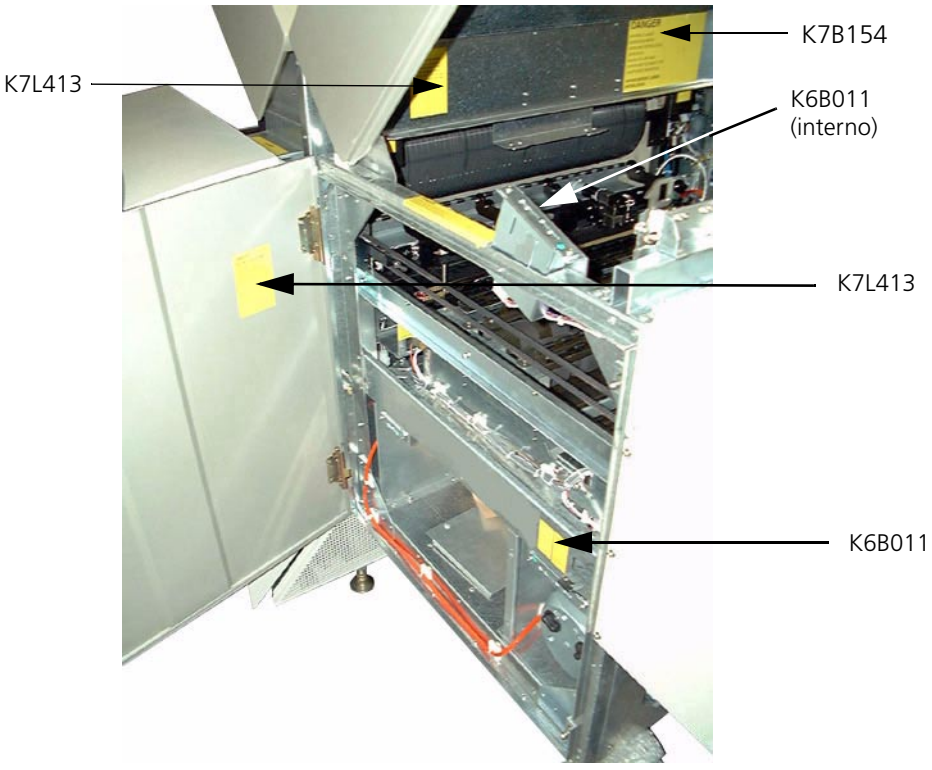



Figura 10: MCU, sportelli sinistro e superiore aperti, pannello interno sinistro rimosso

# Misure precauzionali di sicurezza relative al tamburo

Il platesetter Lotem 400 contiene un tamburo che ruota all'interno del platesetter. Le lastre vengono caricate, avvolte sul tamburo, esposte e scaricate.

Il tamburo ruota normalmente a **1200** giri al minuto. Se un oggetto colpisce il tamburo che ruota, l'oggetto può essere trascinato all'interno del platesetter e causare danni (incluso danni al sistema di sicurezza e alle teste laser termiche), o costringere gli sportelli superiori ad aprirsi, o penetrare attraverso gli sportelli.

L'apertura degli sportelli superiori è avviata dal PC Controller. In questo modo vengono attivati i solenoidi che rilasciano i blocchi dello sportello superiore consentendo all'utente di aprire lo sportello. A questo punto, il tamburo deve essere quasi fermo.



**AVVERTIMENTO:** Se dopo lo sbloccaggio dello sportello del tamburo, il tamburo impiega **più di 5 secondi** ad arrestarsi completamente, la macchina deve essere riparata. Spegnete la macchina e chiamate il vostro tecnico di assistenza.

Essendo l'operatore, i tecnici di assistenza o qualsiasi altra persona si trovi nelle vicinanze, soggetti a rischi di grave infortunio personale per via del **tamburo** ruotante, si dovranno osservare le seguenti misure precauzionali:



**AVVERTIMENTO:** Non inserite le mani o le dita in alcun posto vicino al tamburo, essendoci il rischio che vengano prese nelle strette fessure nell'area del tamburo!



**AVVERTIMENTO:** Non lasciate alcun oggetto sciolto, strumento o pezzo all'interno del contenitore del platesetter. Se un oggetto vi rimane alloggiato, può penetrare attraverso il contenitore e ferire una persona che si trova nelle vicinanze.



**AVVERTIMENTO:** Vi è assolutamente **vietato**, in qualsiasi circostanza, disattivare qualsiasi interruttore d'interblocco!



**AVVERTIMENTO:** Se il tecnico di assistenza ha disattivato gli interblocchi del tamburo e uno sportello è aperto, **non** state vicino al platesetter. **No n** toccate alcuna parte mobile quando è in movimento.



**AVVERTIMENTO:** Se dovete aprire il coperchio per liberare lastre inceppate o per altre procedure di manutenzione, togliete qualsiasi indumento o oggetto che può rimanere preso nel tamburo ruotante o in altre parti mobili. Togliete le cravatte, rimboccate le maniche lunghe, rimuovete collane e braccialetti e raccogliete i capelli lunghi.

## Pompa a vuoto

La pompa a vuoto collegata al platesetter fa parte della configurazione del Lotem 400. La pompa a vuoto contiene un dispositivo di filtraggio che estrae polvere, esalazioni nocive, prodotti radioattivi e solventi a vapore che si accumulano all'interno del platesetter durante il funzionamento normale e devono essere rimossi.

**Solo il tecnico di assistenza è autorizzato a sostituire il filtro!**



**AVVERTIMENTO:** Il dispositivo di filtraggio è stato progettato in base alle norme tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, se il filtro non viene utilizzato in modo corretto, possono esserci rischi mortali per l'utente o per terzi o rischi di danni materiali.

## Maneggiare le lastre



**ATTENZIONE:** I bordi della lastra sono taglienti e quindi non devono essere toccati con mani nude. Indossate dei guanti se dovete maneggiare la lastra.



**ATTENZIONE:** Non toccate la lastra dopo che è stata posizionata nell'unità MCU. Chiudete il cassetto e il coperchio del cassetto per permettere il caricamento automatico della lastra.

Quando è pronta per esporre, la lastra viene automaticamente caricata. Dopo l'esposizione, la lastra viene automaticamente scaricata dall''uscita Plate sul lato posteriore.



**AVVERTIMENTO:** Siccome la lastra viene automaticamente scaricata dall''uscita della lastra, siate sicuri di non stare troppo vicini all'uscita.



**ATTENZIONE:** State attenti a non intrappolare le dita durante la chiusura del cassetto della cassetta.

## Rimuovere lastre bloccate

Per rimuovere una lastra rimasta bloccata all'interno del platesetter occorre osservare speciali misure precauzionali.



**AVVERTIMENTO:** Prima di rimuovere una lastra, spegnete **l'interruttore principale del tamburo** nella cassetta di distribuzione.



**AVVERTIMENTO:** Prima di rimuovere una lastra, togliete gli oggetti o gli indumenti che possono venire presi dal tamburo ruotante o da qualsiasi altra parte mobile, come ad esempio, cravatte, collane, braccialetti ecc. Piegate le maniche lunghe e raccogliete i cappelli lunghi.

Si raccomanda di liberare l'intera lastra come pezzo unico; non provate a tagliare la lastra.

# Connessioni elettriche e pneumatiche



**AVVERTIMENTO:** Non cambiate la fonte di alimentazione elettrica installata dal tecnico di assistenza. Non alterate alcun cavo elettrico. Non alterate i tubi pneumatici.

# Batteria al litio

Il platesetter è dotato di una batteria al litio. La batteria **non può** essere sostituita dall''utente. Solo al personale di assistenza qualificato è consentito sostituirla.



**AVVERTIMENTO:** Se la batteria non viene sostituita in modo corretto c'e il rischio che si verifichi un'esplosione.